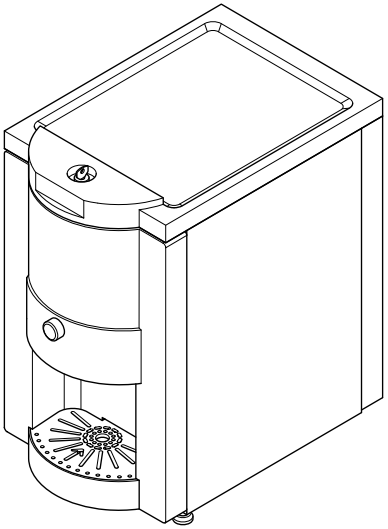
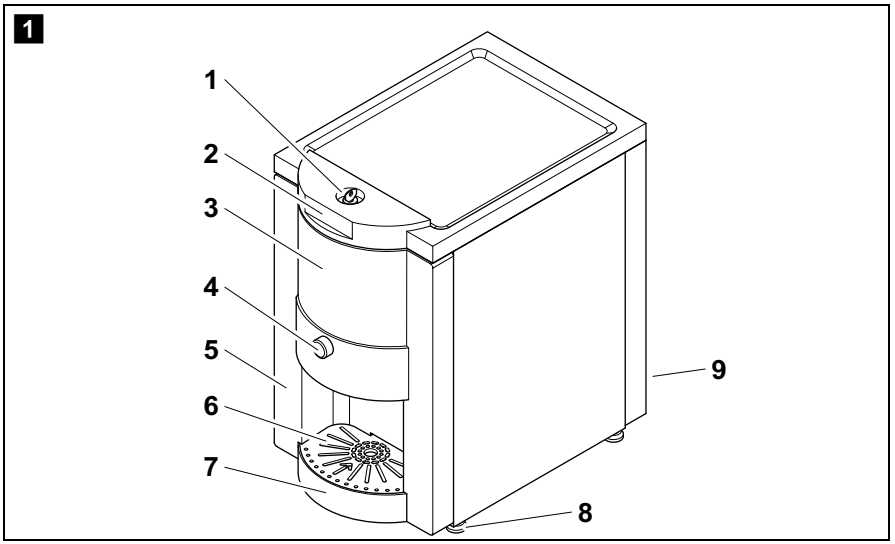
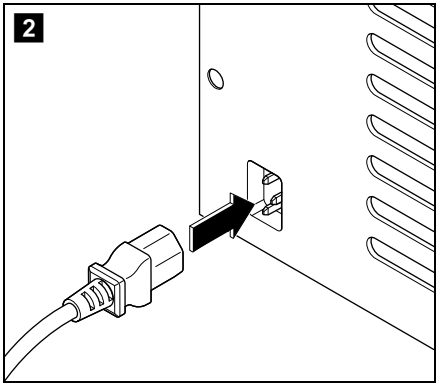
Squell®

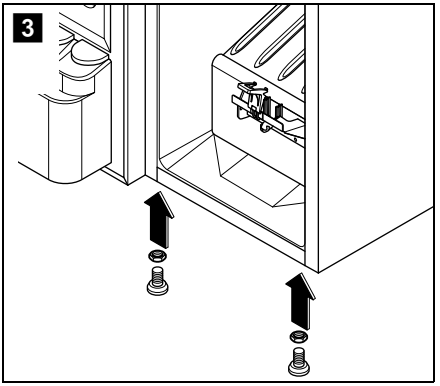


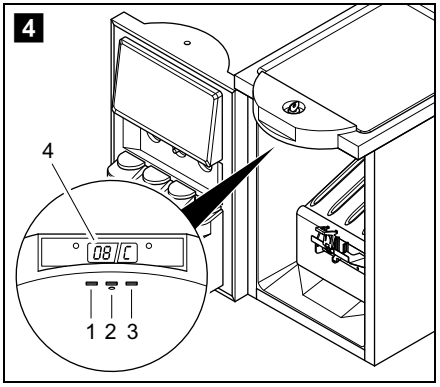
SquellCooler

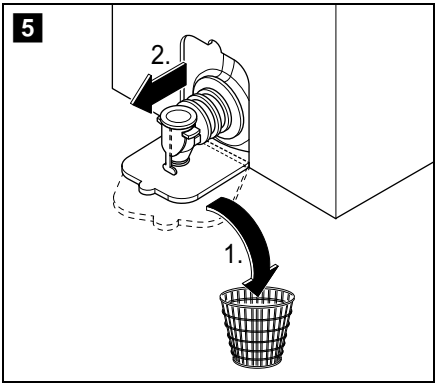
IT Istruzioni per l’uso

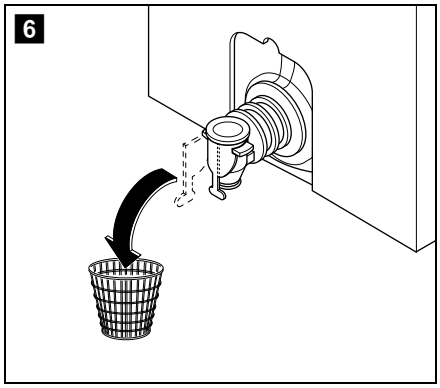

1
1
2
3
4
5
6
7
8
9

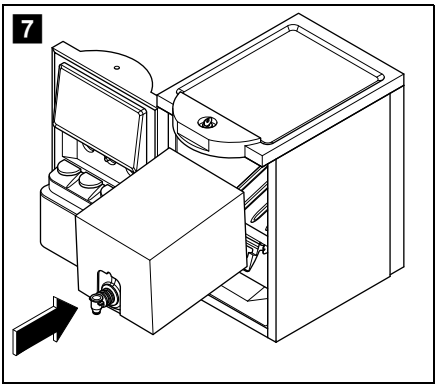

2

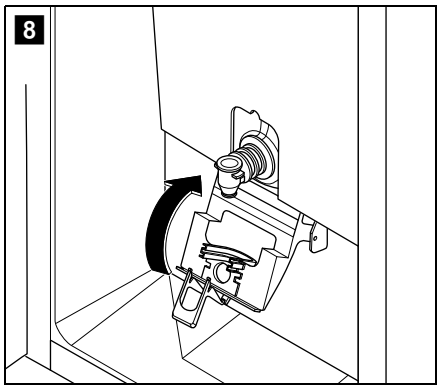

3

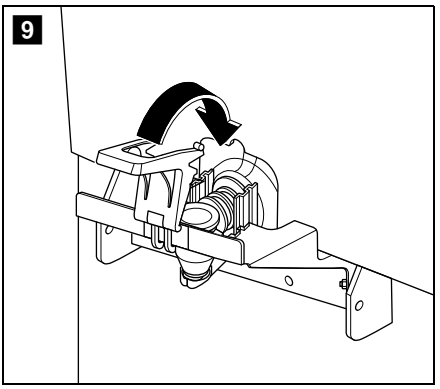

4
4
08
1 2 3

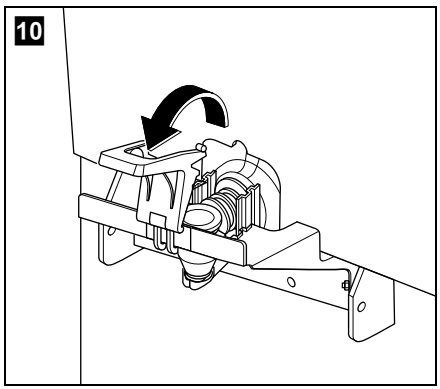

5
2.
1.

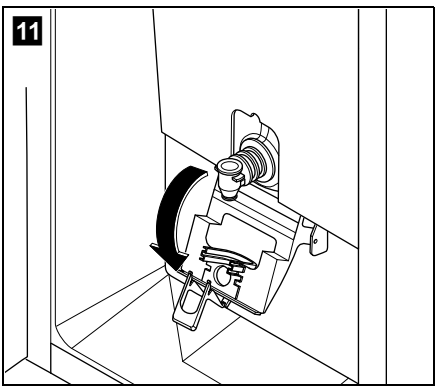

6

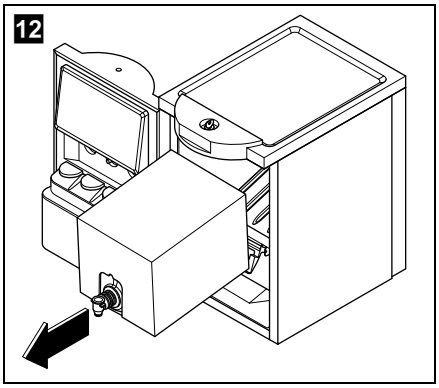

7

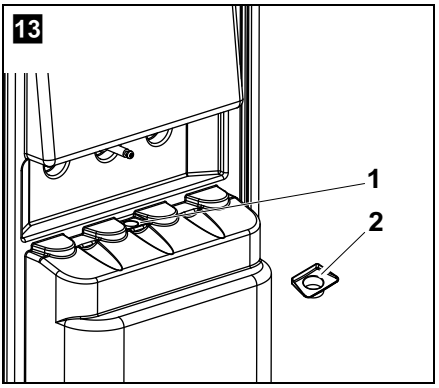

8

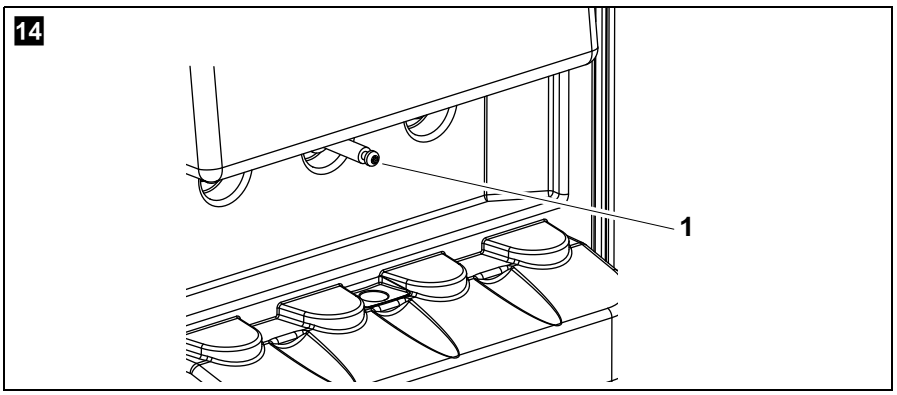

9


10


11




1
2


1

Prima della messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e nel caso in cui il dispositivo venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 6
2 Indicazioni di sicurezza 6
3 Dotazione 9
4 Descrizione del dispositivo 9
5 Conformità d'uso 9
6 Descrizione del funzionamento 10
7 Impiego 10
8 Pulizia e cura 14
9 Garanzie 15
10 Eliminazione dei disturbi 16
11 Smaltimento 17
12 Specifiche tecniche 17

1 Spiegazione dei simboli

PERICOLO!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso comporta ferite gravi anche mortali.

AVVERTENZA!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.

ATTENZIONE!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.

AVVISO!
La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

➤ **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

Fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla “posizione 5 nella figura 1 a pagina 3”.

2 Indicazioni di sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale

PERICOLO!

- Per imbarcazioni: con il collegamento alla rete fare in modo che l'alimentazione elettrica sia sempre controllata da un interruttore differenziale.

AVVERTENZA!

- Se il dispositivo presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Questo dispositivo deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare rischi enormi.
- Persone (bambini compresi) che a causa della proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure che a causa della propria inesperienza e scarsa conoscenza non siano in grado di utilizzare il dispositivo in modo sicuro, devono evitare di utilizzarlo se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.
- **Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
  Conservare e utilizzare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciare soli i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Nel dispositivo non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente, benzene, etere, collante o simili sostanze.
- Non conservare nel dispositivo alcun oggetto pesante, tossico o arrugginito.
- Successivamente al montaggio del dispositivo, la spina deve essere accessibile, per permettere di staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione dopo il montaggio.

AVVISO!

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non far muovere il dispositivo mentre si sta tirando il cavo.
- Il refrigeratore non è adatto per il trasporto di sostanze corrosive o solventi!
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di allacciamento.

- Non sollevare mai il dispositivo reggendolo in corrispondenza del portello. Nel reggerlo afferrare sempre il corpo completo.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento del dispositivo

ATTENZIONE!

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.

AVVISO!

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del refrigeratore, ad eccezione di quelli consigliati dallo stesso produttore.
- Non collocare il dispositivo nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
  Assicurarsi che il calore generato durante il funzionamento fuoriesca sufficientemente. Fare in modo che la distanza fra il dispositivo e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Proteggere il dispositivo e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Proteggere il cavo di corrente rispetto a spigoli vivi o appuntiti.

2.3 In caso di danneggiamento del dispositivo

- Tenere il dispositivo distante da fiamme libere o fonti di accensione.
- Aerare il locale per alcuni minuti.
- Spegnere il dispositivo ed estrarre la spina.
- Avvisare il servizio assistenza clienti.
- La sostituzione del cavo di allacciamento alla rete e le altre riparazioni devono essere eseguite solamente dal servizio assistenza clienti. Installazioni e riparature non a regola d'arte possono mettere seriamente in pericolo l'utente.

3 Dotazione

Quantità	Denominazione
1	Refrigeratore
1	Vaschetta di sgocciolamento e raccogligoccia
1	Cavo di collegamento da 230 V~
2	Chiavi
4	Piedini di appoggio con dado autobloccante
1	Istruzioni per l'uso

4 Descrizione del dispositivo

Posizione nella fig. **1**, pagina 2

Pos.	Denominazione
1	Serratura
2	Display a LED
3	Finestra per inserto grafico
4	Tasto per spillatura
5	Porta
6	Raccogligoccia
7	Vaschetta di sgocciolamento
8	Piedini di appoggio
9	Collegamento da 230 V~

5 Conformità d'uso

Il dispositivo è adatto a refrigerare e spillare bevande contenute in cartoni bag-in-box oppure in cassette in plastica.

6 Descrizione del funzionamento

Questo è un dispositivo compatto da poggiare su un tavolo. Possono essere refrigerati cartoni bag-in-box e cassette ad una temperatura da +3°C a +20°C.
Il dispositivo è adatto ad un funzionamento con alimentazione da 220 a 240 V~ /50 Hz. La refrigerazione avviene mediante un circuito di raffreddamento che non richiede manutenzione e con compressore.
La temperatura desiderata può essere impostata mediante un display digitale.

7 Impiego

7.1 Prima della messa in funzione iniziale

NOTA
Per la refrigerazione delle bevande dalla temperatura ambiente alla temperatura più fredda possibile sono necessarie mediamente 20 h.

7.2 Collegamento del dispositivo

Osservare le seguenti indicazioni relative al collegamento:

- Porre il dispositivo su una superficie compatta e piana, la quale permette una certa stabilità. Non collocarlo su materiale morbido, come ad es. materiale espanso ecc., per evitare che il dispositivo traballi ed emetta rumori.
- Lasciare una distanza minima di 30 mm tra la parte posteriore del dispositivo e la parete.
- Posizionare il dispositivo in modo da permettere una libera circolazione d'aria. Una buona ventilazione attorno al dispositivo è assolutamente necessaria per la conduzione del calore e migliora la capacità di raffreddamento e l'efficienza energetica.
- Porre l'apparecchio in modo che non sia esposto all'irraggiamento solare diretto e non si trovi in prossimità di fonte di calore (forni, termosifoni, radiatori ecc.). Il calore può danneggiare il rivestimento e compromettere la refrigerazione, nonché determinare una maggiore consumo di corrente.

- Non installare il dispositivo in un luogo umido. Un'umidità dell'aria eccessiva provoca l'arrugginimento delle parti in metallo oppure il malfunzionamento dell'isolamento. Non spruzzare acqua sul dispositivo, questo può generare una scossa elettrica

➤ Allacciare il dispositivo al collegamento a 230 V~ (fig. **2**, pagina 2).

➤ Avvitare i piedini di appoggio e fissarli col controdado (fig. **3**, pagina 2).

➤ Orientare il dispositivo in modo che sia collocato dritto.

7.3 Impiego

NOTA

- Prerefrigerare i cartoni bag-in-box, affinché sia garantiva una temperatura di raffreddamento costante dei liquidi spillati.
- Per motivi di sicurezza il display a LED può essere fatto funzionare solamente con lo sportello aperto. Non appena lo sportello è chiuso, non è possibile alcuna impostazione.

Regolazione della temperatura (fig. 4, pagina 2)

I tasti per la regolazione della temperatura si trovano sul lato frontale del dispositivo, al di sotto del coperchio.

➤ Aprire lo sportello del dispositivo.

➤ Per impostare la temperatura di raffreddamento desiderata, premere il tasto “–” (**1**) o il tasto “+” (**3**).

✓ Dopo tre secondo l'indicazione lampeggia e il valore viene automaticamente memorizzato.

Il display a LED (**4**) mostra la temperatura effettiva.

Regolazione della temperatura d'esercizio (voce di menu 1) (fig. 4, pagina 2)

Il dispositivo è preimpostato su °C. Per modificare la temperatura d'esercizio per il dispositivo di controllo automatico della batteria, procedere come segue:

➤ Aprire lo sportello del dispositivo.

➤ Premere il tasto menu (**2**) una volta per selezionare la temperatura d'esercizio.

✓ Nel display compare a sinistra la voce di menu “1” e a destra l'attuale impostazione.

➤ Premere il tasto “–” (**1**) o il tasto “+” (**3**) per effettuare la selezione tra °C e °F.

✓ Dopo tre secondo l'indicazione lampeggia e il valore viene automaticamente memorizzato.

Il display a LED (**4**) mostra la temperatura effettiva.

Impostazione della luminosità del display (voce di menu 2) (fig. 4, pagina 2)

➤ Aprire lo sportello del dispositivo.

➤ Premere due volte il tasto di menu (**2**).

✓ Nel display compare a sinistra la voce di menu “2” e a destra l'attuale impostazione.

➤ Premere il tasto “–” (**1**) o il tasto “+” (**3**) per impostare il grado di luminosità tra 1 e 5.

✓ Dopo tre secondo l'indicazione lampeggia e il valore viene automaticamente memorizzato.

Il display a LED (**4**) mostra la temperatura effettiva.

Impostazione cartone bag-in-box o cassetta in plastica (voce di menu 3) (fig. 4, pagina 2)

Per far sì la refrigerazione del dispositivo avvenga in modo ottimale occorre impostare se esso debba funzionare con un cartone bag-in-box oppure con una cassetta in plastica con contenuto di 3, 5 o 10 litri.

➤ Aprire lo sportello del dispositivo.

➤ Premere tre volte il tasto di menu (**2**).

✓ Nel display compare a sinistra la voce di menu “3” e a destra l'attuale impostazione.

➤ Premere il tasto “–” (**1**) o il tasto “+” (**3**) per effettuare la selezione tra cartone e cassetta in plastica. La cassetta in plastica sul lato destro funge da riferimento per l'impostazione P1, P3 o P5:
– “C” (cartone)
– “P1” (sacca da 10 l), “P3” (sacca da 3 l), “P5” (sacca da 5 l)

✓ Dopo tre secondo l'indicazione lampeggia e il valore viene automaticamente memorizzato.

Il display a LED (**4**) mostra la temperatura effettiva.

Inserimento e connessione del cartone bag-in-box o della cassetta in plastica

Se si intende riempire il refrigeratore con un apposito cartone bag-in-box oppure con una cassetta in plastica, procedere come segue:

➤ Rimuovere la linguetta di cartone ed estrarre la valvola (fig. **5**, pagina 2).

➤ Rimuovere la protezione della valvola (fig. **6**, pagina 3).

➤ Inserire il cartone o la cassetta (fig. **7**, pagina 3).

➤ Sollevare l'unità per spillatura, in modo che esso scatti in posizione (fig. **8**, pagina 3).

➤ Inserire la valvola nel rispettivo alloggiamento e spostare con cautele la leva per spillatura in avanti finché essa non scatta in posizione (fig. **9**, pagina 3).

➤ Chiudere lo sportello.

✓ Il dispositivo è pronto per la spillatura.

Rimozione del cartone bag-in-box oppure della cassetta in plastica

➤ Sbloccare la leva per spillatura (fig. **10**, pagina 3).

➤ Togliere la valvola dal rispettivo alloggiamento.

➤ Sollevare l'unità per spillatura e ribaltarla verso il basso (fig. **11**, pagina 3).

➤ Togliere il cartone o la cassetta (fig. **12**, pagina 4).

➤ Smaltire separatamente la sacca e la scatola.

Sostituzione della boccola per spillatura (fig. 13, pagina 4)

In caso di necessità (per rigorose esigenze in termini di igiene) è possibile sostituire la boccola per spillatura, procedendo come segue:

➤ Rimuovere la boccola per spillatura (**1**).

➤ Inserire la nuova boccola per spillatura (**2**).

7.4 Attivare il dispositivo in standby

➤ Aprire lo sportello del dispositivo.

➤ Premere il tasto del menu (fig. 4 2, pagina 2) per 3 secondi per far portare il dispositivo nella modalità standby.

✓ Il dispositivo si spegne.

➤ Premere un tasto qualsiasi per riavviare il dispositivo.

✓ Il dispositivo effettua la refrigerazione portandosi all'ultima temperatura impostata.

8 Pulizia e cura

AVVERTENZA! Pericolo a causa di scossa elettrica!
Prima di ogni intervento di pulizia e cura staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione ed estrarre tutti i cartoni bag-in-box

AVVISO! Pericolo di danni!

- I seguenti materiali danneggiano il rivestimento e le parti in plastica; essi non devono essere utilizzati per pulire il dispositivo: acqua calda, diluente, benzina, alcol, cherosene, polvere per lavaggio, detergente, acidi e fazzoletti umidificati.
- Non pulire mai il dispositivo con un apparecchio per la pulizia a vapore.
- Non pulire mai il dispositivo risciacquandolo con acqua o ponendolo sotto acqua corrente; evitare altresì di pulirlo con un apparecchio per la pulizia a vapore.
- Per la pulizia non impiegare detergenti corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o con spigoli vivi nel rimuovere strati di brina o di ghiaccio. In tal modo si potrebbe danneggiare le tubazioni del refrigerante.

➤ Pulire le superfici interne ed esterne, la sigillatura in gomma dello sportello e le parti in plastica con un panno caldo e umido e un detergente neutro. Pulire il dispositivo con un panno.

➤ Assicurarsi che le aperture di aerazione e disaerazione del dispositivo siano prive di polvere e sporcizia da permettere al calore generato durante il funzionamento di fuoriuscire e non danneggiare il dispositivo.

➤ In caso di impiego di disinfettanti si prega di consultarsi precedentemente col produttore.

9 Garanzie

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

10 Eliminazione dei disturbi

Disturbo	Possibile causa	Proposta di soluzione
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è allacciato correttamente.	Controllare se il cavo di collegamento e il cavo di prolunga sono inseriti in modo corretto. Controllare il cavo di prolunga, se presente, e sostituirlo in caso sia difettoso.
	Il circuito di raffreddamento è guasto.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
Refrigerazione /capacità di raffreddamento insufficiente	Il refrigeratore è esposto direttamente all'irraggiamento solare oppure si trova in prossimità di una fonte di calore.	Collocare il dispositivo al di fuori della zona interessata dall'irraggiamento solare oppure da altre fonti di calore.
	La distanza necessaria dal dispositivo non è stata rispettata.	Fare attenzione che vi siano sufficienti possibilità di aerazione.
	Lo sportello viene aperto frequentemente.	Evitare di aprire e chiudere frequentemente il refrigeratore.
	Lo sportello non è stato chiuso completamente.	Chiudere lo sportello completamente.
Il compressore non si arresta.	La funzione di sbrinamento automatica non funziona.	Si prega di rivolgersi ad un servizio assistenza clienti autorizzato.
Non è possibile eseguire la spillatura.	Il sistema meccanico per spillatura non è scattato in posizione.	Far scattare in posizione la leva per spillatura.
	Il sistema meccanico per spillatura non è regolato.	Svitare la vite di regolazione sullo spinotto di pressione interno (fig. **14** 1, pagina 4).
	La sacca è vuota.	Sostituire il cartone bag-in-box(capitolo “Rimozione del cartone bag-in-box oppure della cassetta in plastica” a pagina 13 e capitolo “Inserimento e connessione del cartone bag-in-box o della cassetta in plastica” a pagina 13).
La bevanda continua a scorrere	Il sistema meccanico per spillatura non è regolato.	Avvitare la vite di regolazione sullo spinotto di pressione interno (fig. **14** 1, pagina 4).

11 Smaltimento

Quando si mette il prodotto definitivamente fuori servizio, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. L'imballaggio protegge il vostro dispositivo da danni causati dal trasporto. Tutti i materiali utilizzati non creano alcun impatto ambientale e sono riciclabili.

➤ I refrigeratori contengono gas infiammabili all'interno del circuito di raffreddamento e nell'isolamento termico. Refrigeranti e gas devono essere smaltiti a regola d'arte. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito di raffreddamento del refrigerante fino al momento dello smaltimento a regola d'arte.

12 Specifiche tecniche

	SquellCooler
N. art.:	S1100300
Tensione di allacciamento:	220–240 V~ /50 Hz
Potenza assorbita:	70 W
Corrente nominale:	0,68 A
Categoria:	10
Classe di efficienza energetica:	A
Consumo energetico:	137 kWh/annum
Volume utile:	30 l
Classe climatica:	N–ST
Refrigerante:	R134a
Dimensioni (L x H x P)	400 x 600 x 400 mm
Peso:	25 kg
Certificati di controllo:	CE RoHS

Squell Produktion und Handel GmbH
Altwingertweg 14
D-68766 Hockenheim
☏ +49 (6205) 305 187-0 · 🖷 +49 (6205) 305 187-77
Mail: info@squell.com · Internet: www.squell.com

Made in Germany

4445100814 it 07/2013